

# PHILIPS

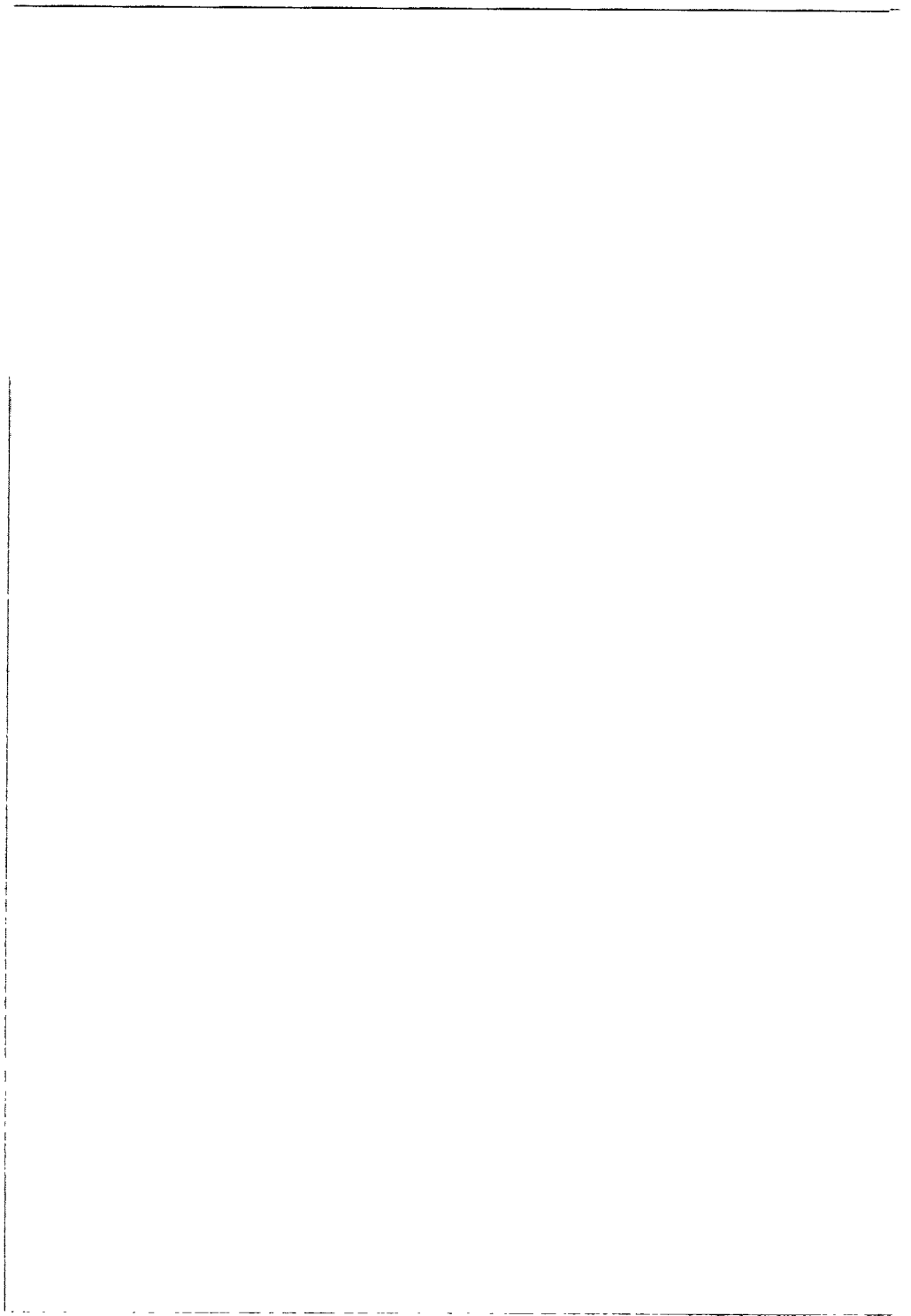
AZ 1508 CD Radio Cassette Recorder

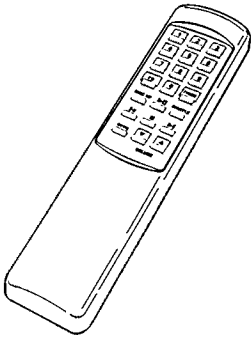
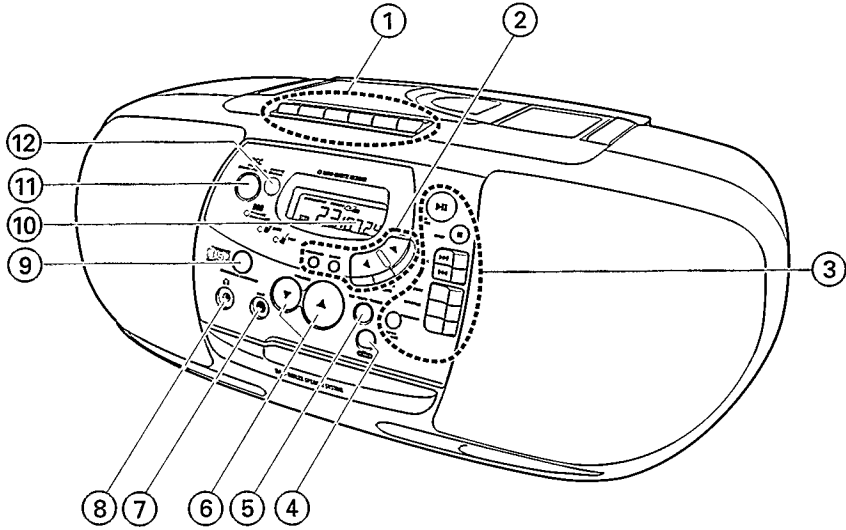


Instructions for use  
Mode d'emploi  
Instrucciones de manejo  
Bedienungsanleitung  
Gebruiksaanwijzing  
Istruzioni per l'uso  
Manual de utilização  
Brugsanvisning  
Bruksanvisning  
Käyttöohje  
Οδηγίες χρήσεως



# PHILIPS





## Important notes for users in the U.K.

### Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place. If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

*Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.*

### How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L). As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or  $\frac{1}{2}$ ) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

### Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

## Norge

Typeskilt finnes på apparatens underside.

**Observer:** Nettbryteren er sekundert innkopleet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

## Deutschland

Hiermit wird bescheinigt, daß dieses Gerät in Übereinstimmung mit den Bestimmungen der Amtsblattverfügung 1046/1984 funktionsstört ist.

Der Deutschen Bundespost wurde das Inverkehrbringen dieses Gerätes angezeigt und die Berechtigung zur Überprüfung der Serie auf Einhaltung der Bestimmungen eingeräumt.

## Italia

### DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Questo apparecchio AZ 1508 e' fabbricato in conformita' alle disposizioni del D.M. 28/08/1995 n. 548 ed, in particolare, e' conforme alle prescrizioni dell' art. 2, comma 1 dello stesso D.M.

Eindhoven, 12/03/1996

Dr. Ir. J. M. van Nieuwland  
Chief Technlogy Officer Audio

Philips Sound & Vision  
Philips, Glaslaan 2, SFF 10  
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

## France

### WAVE

**BANDS BANDES DE LONGUEURS D'ONDES**  
FM .....MODULATION DE FREQUENCE ou FM  
MW .....ONDES MOYENNES/PETITES ONDES ou PO  
LW .....LONGUES ONDES ou LO  
AM .....MODULATION D'AMPLITUDE ou AM

CD.....DISQUE COMPACT ou DISQUE LASER

**DBB** .....Dynamic Bass Boost :  
suramplification des fréquences basses

<b>English</b>	Controls.....6	CD player .....11-13	<b>English</b>
	Power supply .....7	Cassette recorder .....14-15	
	Basic fuctions .....8	General information.....16	
	Tuner .....9-10	Troubleshooting .....17	
<b>Français</b>	Comandes .....18	Lecteur de CD .....23-25	<b>Français</b>
	Alimentation .....19	Platine cassette.....26-27	
	Fonctions de base.....20	Informations général .....28	
	Radio .....21-22	Recherche de pannes .....29	
<b>Español</b>	Controles.....30	Reproductor CD .....35-37	<b>Español</b>
	Fuente de alimentación.....31	Grabadora .....38-39	
	Funciones básicas.....32	Información general.....40	
	Radio .....33-34	Localización de averías .....41	
<b>Deutsch</b>	Bedienungselemente .....42	CD-Spieler .....47-49	<b>Deutsch</b>
	Stromversorgung .....43	Kassetterecorder .....50-51	
	Grundfunktionen .....44	Allgemeine Informationen ..52	
	Radio.....45-46	Fehlerbehebung .....53	
<b>Nederlands</b>	Bedieningstoetsen .....54	Cd-speler .....59-61	<b>Nederlands</b>
	Voeding .....55	Cassetterecorder .....62-63	
	Basisfuncties .....56	Algemene informatie.....64	
	Radio.....57-58	Problemen oplossen .....65	
<b>Italiano</b>	Comandi .....66	Lettore CD.....71-73	<b>Italiano</b>
	Alimentazione .....67	Registrazione .....74-75	
	Funzioni principali.....68	Informazioni generale.....76	
	Radio.....69-70	Ricerca guasti .....77	
<b>Svenska</b>	Kontroller .....78	CD-spelare .....83-85	<b>Svenska</b>
	Strömförsörjning .....79	Kassettspelare.....86-87	
	Basfunktioner.....80	Allmän information.....88	
	Radio.....81-82	Felsökning .....89	
<b>Dansk</b>	Betjeningsorganer .....90	CD-afspiller.....95-97	<b>Dansk</b>
	Strømforsyning .....91	Kassettebåndoptager .....98-99	
	Grundfunktioner .....92	Generel information.....100	
	Radio .....93-94	Fejlfinding .....101	
<b>Suomi</b>	Saadot.....102	CD-soition .....107-109	<b>Suomi</b>
	Virtalähde .....103	Kasettinauhuri .....110-111	
	Perustoiminnot.....104	Yleistietoja.....112	
	Radio .....105-106	Vianetsintä.....113	
<b>Português</b>	Comandos .....114	Leitor CD .....119-121	<b>Português</b>
	Alimentação.....115	Gravador de cassetes.122-123	
	Funções básicas.....116	Informações gerais .....124	
	Radio .....117-118	Localização der avarias .....125	
<b>Έλληνας</b>	Οδηγίες χρήσης.....126	Φορητό CD .....131-133	<b>Έλληνας</b>
	Τροφοδοσία.....127	Κασετόφωνο .....134-135	
	Βασικές λειτουργίες .....128	Γενικές πληροφορίες.....136	
	Ραδιόφωνο .....129-130	Ανεύρεση προβλημάτων ..137	

## ① GRAVADOR DE CASSETES:

- RECORD ● .....para iniciar a gravação
- PLAY ► .....para iniciar a reprodução
- SEARCH ◀◀ .....para rebobinar a fita
- SEARCH ▶▶ .....para bobinar a fita
- STOP-OPEN ■ ▲ .....para parar a fita e para abrir o compartimento da cassete
- PAUSE || .....para interromper a gravação ou a reprodução

## ② SINTONIZADOR:

- PROGRAM .....para programar as estações pré-seleccionadas
- TUNING ◀◀ ▶▶ .....para sintonizar as estações de rádio
- BAND .....para escolher a banda de ondas (FM-MW-LW)
- PRESET ◀▶ .....para escolher uma estação pré-seleccionada

## ③ LEITOR CD:

- OPEN-CLOSE ▲ .....para abrir/fechar a gaveta do CD
- PLAY-PAUSE ►|| .....para iniciar e interromper a reprodução do CD
- STOP ■ .....para parar a reprodução de um CD e para apagar um programa
- SEARCH ◀◀ ▶▶ .....para saltar e para buscar para a frente e para trás
- SHUFFLE .....para reproduzir por uma ordem aleatória
- PROGRAM .....para programar números de faixas e para rever o programa
- REPEAT .....para repetir uma faixa, todo o CD ou o programa

- ⑦ MIC .....tomada para microfone, com 3,5 mm
- ⑧ ④ .....tomada para auscultadores, com 3,5 mm

*Nota: a introdução da ficha fará desligar os altifalantes*

## ⑨ INCREDIBLE SURROUND

para criar o efeito fenomenal de som envolvente

- ⑩ Display .....mostrador para apresentar os diferentes modos de reprodução

- ⑪ DSC .....**DIGITAL SOUND CONTROL**  
- para realçar o tipo de música que estiver a ouvir para DBB-JAZZ-POP

- ⑫ REMOTE SENSOR ..sensor para o telecomando por infra vermelhos

## TELECOMANDO:

- CD .....para seleccionar as funções do CD
- TUNER.....para seleccionar as funções do sintonizador

Dígitos de 0-9 ..CD: para marcar um número de faixa  
TUNER: para marcar uma estação pré-seleccionada

- || .....para iniciar e interromper a reprodução do CD

SHUFFLE.....para reproduzir por uma ordem aleatória

- ◀▶ .....CD: para seleccionar o início da faixa actual/anterior ou seguinte

TUNER: para escolher uma estação de rádio pré-seleccionada

- .....para parar a reprodução do CD

OPEN.....para abrir a gaveta do CD

- VOLUME ▼ ▲ ..para baixar ou aumentar o nível do volume do som

*Notas: – Escolha sempre em primeiro lugar a fonte sonora desejada e em seguida carregue nas respectiva tecla de função.*

- Números com dois algarismos deverão ser marcados dentro do período de 2 segundos.
- DISC UP não funciona com este aparelho.

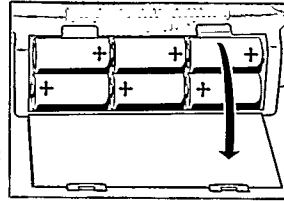
## FUNÇÕES BÁSICAS:

- ④ POWER .....para ligar e desligar o aparelho
- ⑤ CD-TAPE-TUNER ...para seleccionar a fonte sonora
- ⑥ VOLUME ▼ ▲ .....para regular o nível do volume do som

## Pilhas

### Para o aparelho (opcional):

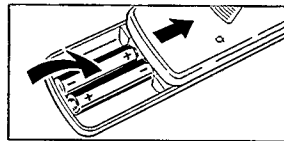
Abra o compartimento das pilhas do aparelho e introduza seis pilhas do tipo **R20, UM1** ou células **D** (de preferência alcalinas).



### Para o telecomando (fornecidas):

Abra o compartimento das pilhas do telecomando e introduza duas pilhas, do tipo **R06, UM3** ou células **AA** (de preferência alcalinas).

Retire as pilhas quando estiverem gastas ou no caso de não utilizar o leitor de CD por muito tempo.

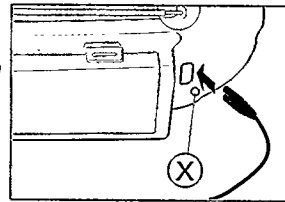


**As pilhas contêm substâncias químicas, devendo por isso ser depositadas em local apropriado.**

## Corrente

1 Verifique se a tensão da corrente indicada na placa de tipo corresponde à da voltagem no local. Se não for a mesma, consulte o seu fornecedor ou o serviço de assistência. **A chapa de identificação encontra-se na base do aparelho.**

Se o aparelho estiver equipado com um selector de tensões (X), regule este selector de acordo com a tensão eléctrica no local.



2 Ligue o cabo de alimentação à tomada AC MAINS e a uma tomada da parede. A corrente eléctrica ficará ligada. **O cabo de alimentação está guardado no compartimento das pilhas.**

A alimentação por pilhas ficará desligada quando o aparelho estiver ligado à corrente. Para mudar para a alimentação por pilhas, retire a ficha da tomada AC MAINS.

Para desligar por completo o aparelho da corrente eléctrica, retire a ficha da tomada da parede

**Para evitar o sobre-aquecimento do aparelho, este dispõe de um circuito de segurança incorporado. Por este motivo, o seu aparelho pode-se desligar em condições extremas. Se tal acontecer, desligue o botão de alimentação e deixe que o aparelho arrefeça antes de o voltar a utilizar.**

# FUNÇÕES BÁSICAS

## Ligar e desligar / espera

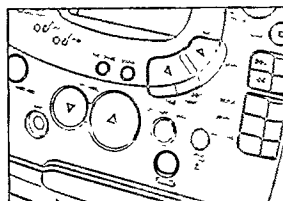
Carregue na tecla POWER.

- O mostrador acende-se. Se o aparelho estiver a funcionar com pilhas o mostrador ficará apagado.

O aparelho ficará desligado quando a tecla POWER for solta.

Para desligar a alimentação pela corrente eléctrica, retire a ficha da tomada da parede.

*Nota: Se o aparelho estiver a funcionar com pilhas, verifique sempre se fica desligado depois de o utilizar. Isto evitará o consumo desnecessário das pilhas.*



## Regular o volume e o som

Regule o volume com os comandos de VOLUME ▼ ▲.

- Indicação no mostrador: Nível de volume de 0 a 32.

Regule o som a seu gosto carregando várias vezes na tecla DSC (DBB é a Amplificação Dinâmica dos Graves).

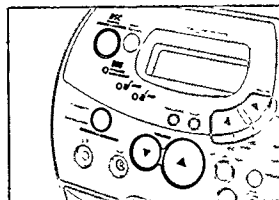
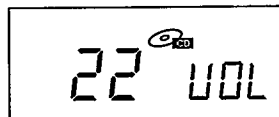
- Uma luz indicará se é DBB-JAZZ-POP.

Provoque um efeito fenomenal de som envolvente, carregando na tecla INCREDIBLE SURROUND.

- A tecla "INCREDIBLE SURROUND" sobe.

Não cubra quaisquer aberturas para ventilação e deixe sempre espaço suficiente em redor do aparelho para ventilação.

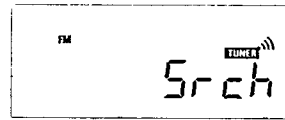
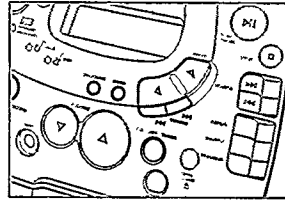
*Nota: O efeito de INCREDIBLE SURROUND poderá variar com diferentes tipos de música.*





## Sintonizar estações de rádios

- 1 Selecione o sintonizador carregando algumas vezes na tecla CD-TAPE-TUNER até aparecer no mostrador a indicação **TUNER**.
- 2 Selecione a banda de ondas com o selector BAND.  
→ Indicação no mostrador: a banda de ondas escolhida.
- 3 Carregue na tecla TUNING ◀ ou ▶ durante aproximadamente um segundo e solte-a em seguida.  
→ O rádio automaticamente sintonizará uma estação com sinal suficientemente forte. Indicação no mostrador durante a sintonia automática: *Srch*
- 4 Repita este processo até encontrar a estação pretendida.

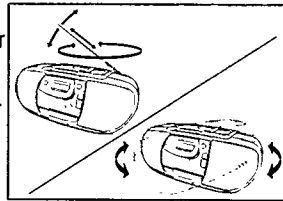


Para sintonizar uma estação de sinal fraco, carregue ligeiramente na tecla TUNING ◀ ou ▶ tantas vezes quantas as necessárias até obter uma recepção ótima, ou até aparecer indicada no mostrador a respectiva frequência correcta.

## Melhorar a recepção de RADIO

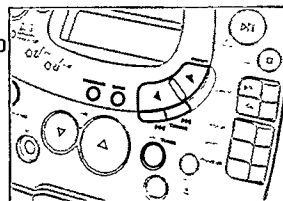
Para **FM** puxe completamente a antena telescópica. Para aumentar o sinal, incline e rode a antena. Reduza o comprimento no caso de o sinal ser demasiado potente (na proximidade de um transmissor).

Para **MW** e **LW**, oriente a antena incorporada, rodando todo o aparelho. A antena telescópica não é necessária.



## Programação de estações de rádio (29 estações pré-seleccionadas)

Poderá memorizar até 29 estações de rádio na memória do aparelho. Ao sintonizar uma estação pré-seleccionada, o respectivo número de pré-selecção (1 a 29) será indicado no mostrador.



- 1 Selecione o sintonizador carregando algumas vezes na tecla CD-TAPE-TUNER até aparecer no mostrador a indicação **TUNER**.
- 2 Sintonize a estação pretendida com a tecla TUNING ◀ ou ▶, como já foi descrito mais atrás.  
→ Se a frequência estiver já guardada na memória, aparecerá no mostrador o número da respectiva pré-selecção.
- 3 Carregue na tecla PROGRAM para introduzir o modo de programação.  
→ Durante a programação, aparecerá a piscar no mostrador a indicação **PROGRAM**.
- 4 Carregue na tecla PRESET ◀ ou ▶ para atribuir um número de 1 a 29 à estação pré-seleccionada.
- 5 Carregue na tecla PROGRAM para confirmar a regulação.



### Sintonia de estações pré-seleccionadas

Carregue na tecla PRESET ◀ ou ▶ até o número pretendido da pré-selecção aparecer no mostrador.

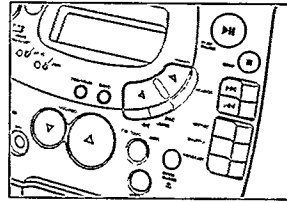
### Informação sobre o ambiente

Todo o material de embalagem desnecessário foi eliminado e fizemos todos os esforços para que o material de embalagem pudesse ser separado em três grandes grupos: cartões (caixa); polistireno expandido (blocos para amortecimento) e polietileno (sacos, placa de espuma para protecção).

*O seu aparelho é composto por materiais que podem ser reciclados se for desmontado por uma empresa especializada. Dê atenção por favor às regulamentações locais sobre a remoção dos materiais de embalagem, pilhas gastas e equipamento obsoleto.*

## Reprodução de um CD

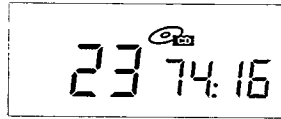
1 Seleccione o leitor de **CD** carregando algumas vezes na tecla CD-TAPE-TUNER até aparecer no mostrador a indicação CD.



2 Abra a gaveta carregando na tecla OPEN-CLOSE ▲.

3 Introduza um disco de áudio (com o lado impresso voltado para cima) e feche a gaveta empurrando-a levemente ou voltando outra vez a carregar na tecla OPEN-CLOSE ▲.

→ O leitor CD começará a analisar o conteúdo do CD.  
Indicação no mostrador: o número total de faixas e o tempo total de reprodução. Depois disto o leitor CD parará.



4 Carregue na tecla PLAY-PAUSE ►|| para começar a reprodução do CD.

→ Indicação no mostrador: o número da actual faixa e o tempo decorrido da faixa actual.

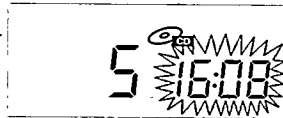


5 Carregue na tecla STOP ■ para terminar a reprodução do CD.

→ Indicação no mostrador: o número total de faixas e o tempo total de reprodução.

Poderá interromper a reprodução do CD se carregar na tecla PLAY-PAUSE ►||. Se quiser continuar a reprodução volte a carregar outra vez na mesma tecla.

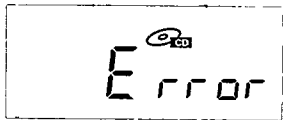
→ Indicação no mostrador: o tempo da posição actual a piscar.



*Notas: A reprodução do Cd também parará se:*

- for aberta a gaveta;
- carregar na tecla POWER ou
- for alcançado o final do CD.

Se se enganar no funcionamento do leitor CD, ou se este não conseguir ler o disco, aparecerá no mostrador a indicação **Error** (leia em LOCALIZAÇÃO DE AVARIAS).



## Busca para trás ◀◀ e ▶▶ para a frente

### Escolha de outra faixa

Carregue brevemente uma ou várias vezes na tecla SEARCH ◀◀ ou ▶▶ para saltar para o início da(s) faixa(s) actual / anterior ou seguinte(s).

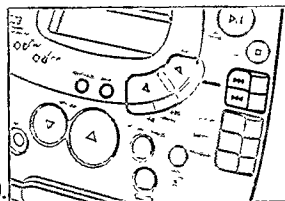
*Durante a reprodução:*

A reprodução do CD continua automaticamente com a faixa seleccionada.

*A partir da posição de paragem:*

Carregue na tecla PLAY-PAUSE ▶|| para começar a reprodução do CD.

→ Indicação no mostrador: o número da faixa seleccionada.



### Busca de uma passagem durante a reprodução de um CD

**1** Mantenha premida a tecla SEARCH ◀◀ ou ▶▶ a fim de encontrar uma determinada passagem que esteja para a frente ou para trás.

→ A reprodução do CD continua em volume mais baixo.

**2** Solte a tecla quando tiver atingido a passagem pretendida.

*Nota: Nos modos SHUFFLE e REPEAT e quando reproduzir um programa, a busca só será possível dentro de uma determinada faixa.*

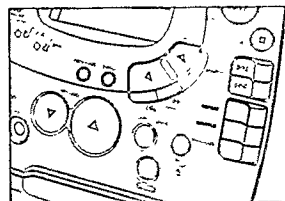
## Modos diferentes de reprodução: SHUFFLE / REPEAT

### SHUFFLE – reprodução por uma ordem aleatória

**1** Carregue na tecla SHUFFLE antes ou durante a reprodução do CD.

→ Todas as faixas do CD (ou do programa se existir) serão agora reproduzidas por uma ordem aleatória.

**2** Para voltar à reprodução normal do CD, carregue outra vez na tecla SHUFFLE.



### REPEAT – Repetição de todo o CD ou de uma faixa do CD

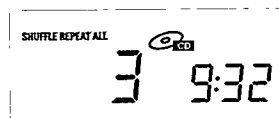
**1** Antes ou durante a reprodução do CD, carregue repetidamente na tecla REPEAT a fim de aparecer no mostrador a indicação dos diferentes modos de reprodução.

→ REPEAT: a faixa actual será repetidamente reproduzida.

→ REPEAT ALL: todo o CD ou programa será repetidamente reproduzido.

**2** Para voltar à reprodução normal do CD, carregue na tecla REPEAT até desaparecer do mostrador a respectiva indicação.

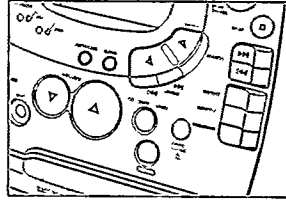
*Nota: Poderá accionar os diferentes modos de reprodução ao mesmo tempo, isto é, poderá reproduzir repetidamente todo o CD ou o programa por uma ordem aleatória (SHUFFLE REPEAT ALL).*



## Programação de números de faixas

Poderá seleccionar um número de faixas e guardá-los na memória pela ordem pretendida. Poderá memorizar uma faixa por mais de uma vez. No máximo, poderá guardar na memória do aparelho 20 faixas.

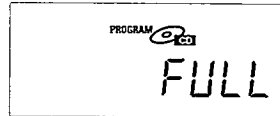
- 1 Selecciona a faixa pretendida com a tecla SEARCH ◀ ou ▶.
- 2 Logo que aparecer no mostrador a indicação da faixa que deseja, carregue na tecla PROGRAM a fim de guardar essa faixa na memória do aparelho.
  - Aparecerá no mostrador a indicação PROGRAM Também aparecerão o número da faixa memorizada, PR e o número total das faixas memorizadas.
- 3 Selecciona e memoriza desta maneira todas as faixas que quiser.



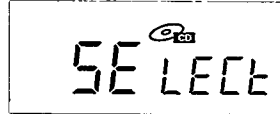
Poderá rever as suas regulações se carregar na tecla PROGRAM por mais de 2 segundos.

- Os números de todas as faixas memorizadas aparecerão no mostrador pela ordem por que foram guardadas.

*Notas: – Quando pretender memorizar mais de 20 faixas, aparecerá no mostrador a indicação FULL.*



*– Quando carregar na tecla PROGRAM e não existir nenhuma faixa seleccionada, aparecerá no mostrador a indicação SELECT.*



## Reprodução do programa

Se tiver seleccionado as faixas a partir da posição de paragem, carregue na tecla PLAY-PAUSE ▶||.

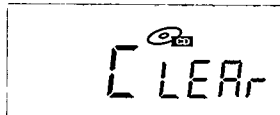


Se tiver seleccionado as faixas durante a reprodução do CD, carregue em primeiro lugar na tecla STOP ■ e depois na tecla PLAY-PAUSE ▶||.

## Apagar um programa a partir da posição de paragem

A partir da posição de paragem carregue na tecla STOP ■.

- Aparecerá brevemente no mostrador a indicação CLEAR, desaparecerá PROGRAM e o seu programa ficará apagado.



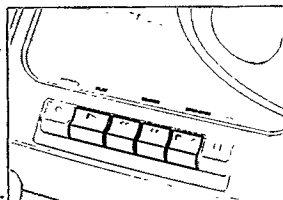
*Notas: O programa também ficará apagado se:*

- for interrompida a alimentação do aparelho,
- for aberta a gaveta do disco,
- carregar na tecla POWER.

# GRAVADOR DE CASSETES

## Reprodução de uma cassete

- 1 Seleccione o leitor de cassetes carregando algumas vezes na tecla CD-TAPE-TUNER até aparecer no mostrador a indicação **TAPE**.
- 2 Carregue na tecla STOP-OPEN ■ ▲ para abrir o compartimento da cassete.
- 3 Introduza uma cassete gravada com o lado aberto voltado para a frente.
- 4 Feche o compartimento da cassete empurrando-o para baixo.
- 5 Carregue na tecla PLAY ► para começar a reprodução.
- 6 Se premir a tecla ◀◀ ou ▶▶ o andamento rápido da fita pode ser feito em ambos os sentidos.
- 7 Para parar a fita carregue na tecla STOP-OPEN ■ ▲.



*Notas: – As teclas ficarão automaticamente soltas no fim da fita.  
– Logo que as teclas PLAY ► ou RECORD ● do gravador de cassetes forem premidas não é possível ligar para outra fonte sonora.*

## Informações gerais sobre gravação

As gravações são permitidas quando não forem infringidos os direitos de autor ou de terceiros.

Para gravar neste aparelho deverá usar cassetes do tipo NORMAL (IEC tipo I). Este deck não está adequado para gravar cassetes do tipo CROMIO (IEC tipo II) ou METAL (IEC tipo IV).

O nível de gravação é regulado automaticamente. Os comandos de VOLUME, DSC e INCREDIBLE SURROUND não afectam a gravação.

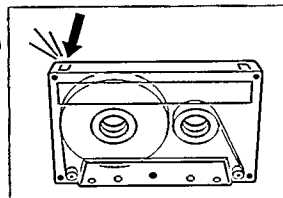
No início e no fim da fita não é possível efectuar uma gravação durante 7 segundos, tempo que demora a fita não magnética a passar sobre as cabeças do gravador.

Português

### Protecção da cassete contra apagamento accidental

Para evitar apagar accidentalmente uma gravação, mantenha virado para si o lado da cassete que deseja proteger e parta a patilha do canto superior esquerdo. Agora, já não é possível efectuar qualquer gravação neste lado.

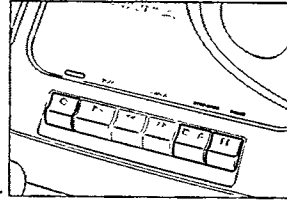
Para anular esta protecção, tape o orifício com um pouco de fita adesiva.



# GRAVADOR DE CASSETES

## Gravação a partir do leitor de CD – Início sincronizado com o CD

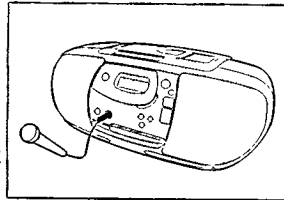
- 1 Seleccione o leitor de CD carregando algumas vezes na tecla CD-TAPE-TUNER até aparecer no mostrador a indicação **CD**.
- 2 Introduza um CD e, se quiser, programe os números das faixas.
- 3 Carregue na tecla STOP-OPEN ■ ▲ para abrir o compartimento da cassette.
- 4 Introduza uma cassette virgem com o lado aberto voltado para a frente.
- 5 Feche o compartimento da cassette empurrando-o para baixo.
- 6 Carregue na tecla RECORD ● para começar a gravação.  
→ A reprodução de um CD ou de um programa terá automaticamente início. Não é preciso arrancar em separado com o leitor de CD.
- 7 Para breves interrupções, carregue na tecla de PAUSE II. Para retomar a gravação, volte a carregar outra vez na tecla PAUSE II.
- 8 Para parar a fita carregue na tecla STOP-OPEN ■ ▲.



*Notas: a gravação pode ser feita a partir de diferentes posições:*  
– se o leitor de CD estiver na posição de pausa, a gravação terá início a partir desta posição (use a teclas SEARCH ◀◀ ou ▶▶).  
– se o leitor de CD estiver na posição de paragem, a gravação terá início a partir do princípio do CD ou do programa.

## Gravação a partir do rádio ou com o microfone

- 1 (Seleccção e preparação da fonte)  
**RADIO:** Seleccione o rádio carregando algumas vezes na tecla CD-TAPE-TUNER até aparecer no mostrador a indicação **TUNER**.  
**MICROFONE:** Seleccione o gravador de cassetes carregando algumas vezes na tecla CD-TAPE-TUNER até aparecer no mostrador a indicação **TAPE**. Ligue um microfone com ficha jack de 3,5 mm à tomada MIC e regule o comando de VOLUME para a posição zero (Não é possível fazer a monição da gravação quando se gravar com microfone).
- 2 Carregue na tecla STOP-OPEN ■ ▲ para abrir o compartimento da cassette.
- 3 Introduza uma cassette virgem com o lado aberto voltado para a frente.
- 4 Carregue na tecla RECORD ● para começar a gravação.
- 5 Para breves interrupções, carregue na tecla de PAUSE II. Para retomar a gravação, volte a carregar outra vez na tecla PAUSE II.
- 6 Para parar a gravação carregue na tecla STOP-OPEN ■ ▲.



*Nota: Quando fizer a gravação a partir do rádio ou do CD, poderá ligar um microfone e misturar os sons. Por outro lado, certifique-se de que o microfone não está ligado, o que poderá estragar as suas gravações.*

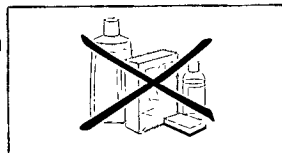
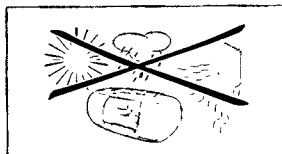
# INFORMAÇÕES GERAIS

## Manutenção geral

Não deixe o aparelho, as pilhas, os CDs ou as cassetes expostas à chuva, humidade, areia ou a um calor excessivo (provocado por equipamento de aquecimento ou por exposição à luz directa do Sol).

As partes mecânicas do aparelho possuem chumaceiras auto-lubrificadas pelo que não devem ser oleadas ou lubrificadas.

Para a limpeza da caixa do aparelho, basta passar com uma camurça ligeiramente humedecida. Não utilize produtos de limpeza porque podem ter um efeito corrosivo.



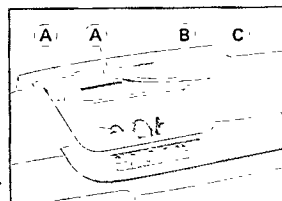
## Manutenção do deck de cassetes

Para garantir uma boa qualidade de gravação e de reprodução, limpe as partes indicadas (A)(B)(C) após cerca de 50 horas de funcionamento ou, em média, uma vez por mês. Utilize uma cotonete ligeiramente humedecida em álcool ou num líquido especial para limpeza das cabeças.

Carregue na tecla PLAY ► e limpe os roletos pressores de borracha (C).

Depois carregue na tecla de PAUSE ■ e limpe os veios (B) e as cabeças (A).

*Nota: A limpeza das cabeças (A) também pode ser feita pondo a reproduzir uma vez uma cassette de limpeza.*



## Manuseamento do leitor de CD e dos CDs

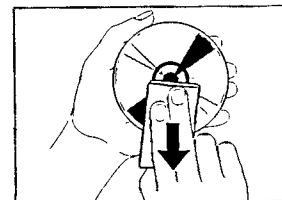
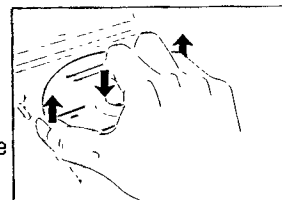
Por vezes, a lente pode ficar embaciada se transportar o aparelho de uma sala para outra em que a temperatura ambiente seja mais elevada. Neste caso, não é possível a audição de um CD. Deixe o leitor de CD num ambiente aquecido até que a humidade se evapore.

Para retirar com facilidade um CD de dentro da sua caixa, carregue no eixo central enquanto ergue o CD.

Segure sempre os discos pela borda e depois de os ouvir guarde-os imediatamente nas respectivas caixas.

Para limpar um CD, limpe-o em linha recta do centro para a periferia, utilizando um pano macio e sem pêlos. A utilização de produtos de limpeza pode danificar o disco!

Nunca escreva num CD nem lhe cole nenhuma etiqueta.



***Este aparelho está de acordo com as normas estabelecidas pela Comunidade Europeia relativamente a interferências de rádio.***



# LOCALIZAÇÃO DE AVARIAS

## AVISO

**Em circunstância alguma deverá tentar reparar sózinho o aparelho, pois isso irá anular a Garantia.**

Se ocorrer algum problema, verifique em primeiro lugar os pontos mencionados a seguir antes de levar o aparelho para reparação.

Se não conseguir remediar o problema através destas indicações, consulte o seu fornecedor ou o serviço de assistência.

PROBLEMA	CAUSA POSSIVEL	SOLUÇÃO
Sem som / sem alimentação regulado.	O VOLUME não está	Regule o VOLUME
	Os auscultadores estão ligados.	Desligue os auscultadores.
	O cabo de alimentação está solto	Ligue o cabo de alimentação com firmeza
	As pilhas estão gastas	Substitua as pilhas
	As pilhas estão mal metidas	Meta correctamente as pilhas
Não reage ao funcionamento das teclas	Na mudança de corrente para pilhas não foi retirada a ficha do cabo	Retire da tomada AC MAINS a ficha do cabo de alimentação
	Descarga electroestática	Desligue o aparelho da rede e volte a ligá-lo após alguns segundos
Recepção fraca de rádio	Sinal da antena de rádio muito fraco	Orienta a antena para melhor recepção: – FM: incline e rode a antena telescópica – MW/LW: rode todo o rádio
	Interferências causadas pela proximidade de equipamento eléctrico, como TVs, gravadores de vídeo, computadores, máquinas, etc.	Mantenha o rádio longe de equipamento eléctrico
Indicação no display ou Error	O Disco Compacto está danificado ou sujo	Substitua ou limpe o CD (leia em 'Manutenção')
	Não existe CD	Introduza um CD
	O CD está ao contrário	Ponha o lado da etiqueta voltado para cima
O CD salta faixas	A lente laser está embaciada	Espere até a lente se aclimatizar
	O Disco Compacto está danificado ou sujo	Substitua ou limpe o Disco Compacto
O som da cassette é de fraca qualidade	SHUFFLE ou PROGRAM está activado	Desligue a reprodução por ordem aleatória ou programa
	As cabeças, veios ou roletos pressores têm pó ou sujidade	Limpe as cabeças, veios e roletos pressores (leia a secção MANUTENÇÃO)
Não se consegue gravar	Uso de cassetes de tipo não adequado (METAL ou CROMIO).	Para gravar use apenas cassetes de tipo NORMAL
	As patilhas da cassette estão quebradas	Aplique fita adesiva nos orifícios de protecção
O telecomando não funciona metidas	As pilhas estão mal metidas	Introduza correctamente as pilhas correctamente
	As pilhas estão gastas	Substitua as pilhas
	A distância ao	Reduza a distância

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

**CLASS 1  
LASER PRODUCT**

CE

